

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
Thursday 21 June 1973 Vol. 35 No. 13 Page 1

郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
每季八元二毛五	
半年十六元五毛	
全年三十三元	
派報每月二元五毛	
每季七元五毛	
半年十五元	
全年三十元	



大衛營美蘇高峯會談達成協議

美蘇領袖簽訂限核協定原則

【大衛營廿一日美聯社電】美蘇領袖今日下午與蘇共第一書記布列日涅夫一項「限制攻擊性核子軍備協定之原則」。

據白宮新聞秘書魯格拉克稱：簽署儀式定於今日下午三時在白宮舉行，以示隆重。該項原則性協定，對原在日內瓦舉行之美蘇限制戰術核子軍備之談判，將發出基本原則之引導。又謂：兩國元首係於昨晚將協定內容過目批准。

布列日涅夫今日下午二時半分別搭乘兩架飛機，離開大衛營，返回莫斯科。布氏對三日來會談表示滿意，曾謂：「開端好，結局亦必好」。

華盛頓消息：美蘇元首高峯會談，主要的部分已移至大衛營繼續舉行。據稱：一切進展順利，美蘇領袖更得於七時另與蘇聯外務部長葛羅米柯、巴多利支夫、簽署一項有關兩國貿易貿易法例協定。但須經美參院通過追認。又觀察家推測，美蘇領袖談判已經告一段落，主要向談判，是集中於裁減核子軍備及原子能和平用途兩點，相信將有結果。

又蘇共領袖布利日涅夫此次訪美，所經之處，警備森嚴，當局動用警探沿途警戒防範，如臨大敵。

各黨支持新移民例

非法移民近廿萬人

【奧太瓦加拿大社電】加移民部長羅拔安德斯昨日向國會提出移民法例修正案，準備給非法移民合法地位。著令於六月廿一日起生效，從新申請，以便將彼等身份予以合法化及正常化。該修正案提出後，朝野人士均表贊許，認為極合時宜，而朝野人士更透過其發言人，表示擁護支持。故該案在議會提出時，不至遭遇太多困難，可望順利通過。據稱：移民部非正式統計，目前在全國各地以非法移民身份繼續居留者約在五十萬至六十萬之間。

讀者關心的中華總會館

自從本報於兩日前發表「談到全加中華總會館」的一篇短評之後，立即引起讀者們最敏感而尖銳的反應。這大概是由於各方面對於善意的勸告也要領教，倘是電台或熱線節目，料必在空中作一番有趣的公開討論。

本報僅是出版事業，根據加國法律所賦予言論自由及不傷害別人的原則之下，盡力為讀者服務，討論社會公共問題。尤其有關代表全體僑胞的應與應革的事宜，歡迎讀者來稿，名正言順，在新開的「讀者之聲」篇幅發表。如對中華總會館有不明白的問題，相信該館負責人必能給予公開完滿的解答。

三空雄舉行記者會

慶幸此次順利成功

【曉曉美聯社電】美太空三雄康勒、克羅斯生、韋茲，昨最後一次在康勒太空實驗室舉行記者會，與聚集此間太空總署內之各國記者直接互相問答，十分清晰，三雄有問必答，耐心解釋，引人好感，各記者均甚滿意。

查三雄中之兩雄，昨星期二曾再度作太空漫遊，在實驗室外，將日前特別裝置之攝影機拆卸，帶回地球沖洗放映，以資參考。

三雄在記者會上態度安適愉快，謂一切經過順利成功，可堪告慰。雖各人體重稍減，但健康情況極佳。現已升火待發，準備起程由太空返回地球。

阿根庭首都數百萬民熱烈歡迎獨裁者

貝隆返國引起暴亂

【布宜諾斯艾利斯美聯社電】阿根庭前獨裁者貝隆，於十八年前被軍人推翻後，昨日正式由新近獲選為總統之甘波拉醫生，親在西班牙將之迎接歸國。貝隆返國後，更由政府安排，昨日正式由甘波拉醫生，親在西班牙將之迎接歸國。使外省市各地民衆，得以踴躍前來，羣集「伊西沙」國際機場，準備熱烈參加歡迎行列。

據估計民衆有二百萬人，一說近三百萬人，在機場等候時，不知何故，突聞卜卜槍聲，似係發生巷戰，民衆紛紛逃避，狼狽不堪。事後調查，至少死廿人，傷三百餘人，但據當地報館調查，死者至少卅人，傷者近四百人，另一醫生報稱，料死者可能達五百人，一場熱鬧場面，樂極生悲，引致發生流血慘劇。

當時因秩序混亂，對槍戰起因及真相，實無法作詳盡之調查，但比較可靠之說，則係貝隆返國後，因貝隆內政內閣已發生衝突，貝隆因內閣內閣中有左翼派之貝隆，彼此勢如水火，意見相左，貝隆遂成昨日之慘案。

結果貝隆遂成昨日之慘案。貝隆返國後，貝隆遂成昨日之慘案。

美突採開放政策

加油輸入可免稅

【華盛頓加拿大社電】美總統於星期二曾簽署命令，將美加邊境「大開方便之門」免稅准許加國出產油料自由輸入美國供應。

美總統此項「開放」適逢加拿大本身為保護其消費者之利益，亦已頒令禁止汽油及煤油出口（特指輸往美國），但如在事前申請特准，並獲得准許証，則為例外。

波一又生衛臘燒埠華

波一又生衛臘燒埠華

【雲訊】雲南唐市街去秋曾發生燒臘店，因市府衛生官員認為華人燒臘肉店將烹調妥當之燒臘，懸掛於窗櫺，沒有冰霜櫥之設備，亦無暖爐之裝置以保適當溫度，誠恐有中毒之虞。

雲市衛生官加奴保坎曾對記者稱：他近日曾親自到雲南唐市街燒臘店視察，認為對燒臘店衛生工作不滿意。

因此，唐市街燒臘店商人，將又進行另一回合之劇烈戰。

加奴保坎又稱：本星期或下星期內，他將與燒臘店商人代表開會商討問題，以求解決此案。

去年秋季，市衛生檢查員曾掃蕩唐市街燒臘店，華人曾大起抗議，簽名請願。

市衛生官員昨稱：雲南唐市街約有十餘家燒臘店，管理燒臘方法不完善。

華埠附近搶劫傷人

【雲訊】一青年男子拉士古治，廿六歲，昨在喜士定街一佰號街位北邊小巷中，被人刺傷，並搶劫現款。

警察首先在喜士定街附近地區在小巷中，手掩腹部，即搜查附近地區在小巷拾獲空銀包，將古治送醫院治療。

統計今年五個月來

加國輸出貿易激增

【奧太瓦加拿大社電】加國今年前五個月輸出總額九億八千萬，比較去年同期合計輸出總額一億九千萬，或百分之廿五。

據中央統計報告，就五月份言，輸出二億二千四百萬元，較去年多百分之十六。

該五個月期間，增加一億九千萬輸出額中，大多是輸往美國，由五億二千八百萬元增至七億元，提高百分之廿三點三。但輸往日本則佔百分之廿三點二，由一億七千萬元增至一億八千萬元，提高百分之八十三點一。輸往英及西歐各國亦增加。計輸往英五億八千萬元，增加百分之七。輸往歐洲共同市場各國四億六千萬元，增加百分之八。輸往拉丁美洲二億二千九百萬元，增加百分之四。

卑詩省於三年內須增建六座監獄
雲市警會擴至七人
都朗度太陽報決定將增加星期日特刊
學生一千零六十人將獲夏季教育工作
福利部長願各政府設法增加就業機會

讀者之聲

風虎雲龍各見招，技藝高超

——記中加體操隊在雲南演出盛況—— 江鳴 (三)

在女子自由操中，筆者認為這次演出中加「大唯一」可以與中國隊爭一日之長短，而中國隊方面，則是在基本的體操動作上，採用了我國獨有的民間武術風格，而中國隊方面，則是在基本的體操動作上，採用了我國獨有的民間武術風格，而中國隊方面，則是在基本的體操動作上，採用了我國獨有的民間武術風格...

生活講座

(三四五)

晨起最好先看天

防止傷風把衣添

大約有兩三天痛苦，這一類型，結果往往會發熱。不過項頸強硬的人，在最近感冒期中，僅十居其三。

銅鈿銀子關心境

肌肉會跳心會驚

我常常提倡心理衛生，因為心理的影響會引起生理變化。激動心理的原因，一種是人事上的氣惱，一種是錢財上的得失。所以俗語有句話叫作「銅鈿銀子關心境」。



新印務公司

YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.
Vancouver 6, B.C.
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平 工作靚
起貨快 歡迎各埠
僑胞來信定貨 依期無誤

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

振華瓷批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel: 681-1728

修理黑白彩色電視

承接修理收音機，所有應機機具，有一年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：437-6630

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界) 電話：(604) 324-6361

DYNATRON ELECTRIC CO.

1104 Odium Drive
Vancouver 6, B.C.
Tel: 258-0738, 879-0302

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 街四五 街東士喜

滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
電話：Office 437-1107, Residence 325-3965

CANADA TRUST

收租管理 各種生意 投資地皮 工商樓宇 買賣房屋

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel: 684-4428

黃堃俠公證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4 B.C.
辦公：684-0938

鳳城美點，捨我其誰

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935



美國日本政治經濟矛盾亟待消除

世界幾個主要國家，最可展開了一連串的首腦外交。先有美首相希斯、意總理安德里奧蒂、西德總理布蘭德、美國之行，與日首相田中角榮、蘇聯總理勃列日涅夫、蘇維埃最高會議主席波羅申科的分訪西德、加拿大、英首相希斯赴巴黎與法總統龐比杜會談、比科於上月赴冰島與日首相會晤、布利尼夫將於本月十八日、廿二、廿六日赴美與日首相會晤、田中角榮則定於下月再訪美國。列強首腦之互相訪問，從來沒有這樣頻密的。

關於上述歐、美、亞首腦外交活動，我們在過去數月中，已分別為文論列，現在談談日本首相田中角榮就美、日與美國近年貿易、順差數額極大。一九七一年和一九七二年兩年，竟達四十多億美元的驚人紀錄。雖經雙方屢次

舉行會議，因未能定出有效辦法，加上日本缺乏誠意，以致對於兩國貿易的不平衡情形，始終沒有矯正。直到今年四月，才見好轉。

由於日美兩國經濟利害的衝突，只要日本方面稍為自我克制，作出若干讓步，少賺一兩，即可解決。最低限度，也可緩和、比較難以處理的，是政治方面的分歧、矛盾。

自從第二次世界大戰結束以來，日本對於美國的做法，早有許多不滿，就中以最近一兩年為尤甚。試以舉大者來說：

一、日美總統未經事先通知日本，突於一九七一年七月宣佈訪問北京，以致在日本產生了所謂「日美關係」。

二、接着上項行動之後，日美又於同年八月，未經取得日本的同意，即行片面實施新經濟政策，徵收百分之十五的進口附加稅。



兩幫人馬衝突 戲院內演慘劇

是山打根，張清酒及龍飛主演的唐人鑼客一舉兩片，於昨晚九時廿分之一場，全場滿座，觀眾逾千人，就在電影放映至十時，中座有兩排觀眾，前排有兩人，後排有一人，其中坐在後一行的飛仔，突然起身拍前兩排人頭，問他們：「否一好衫仔？」(黑社會一輩口之名稱)，兩人見對方人多，嚇得寒蟬，不敢回答。後行人亦坐下看戲。

一兩分鐘後，前排兩人，可能一思想落後幾安，一身體欲逃，距對方不肯放過，聲勢洶洶，起而追逐，兩便逃遁，隨即傳來一陣慘叫「救命」聲，當時銀幕上主角打鬥激烈，但滿院觀眾亦為陣陣喊「救命」聲所震動。隨即見戲院先後走出五、六個手持利器，仔及恍如血人的兩個男子。

死者曾一度企圖逃出戲院，但隨即出門只兩步，即因傷重倒地喪命。另一傷者召的士入醫院求醫。

今晨最後消息：死者身已大，死者十世，十八歲，在某公共運輸機構為工人，住觀塘新村二十號。傷者陳旺文，十一歲，亦是同住上述。又據消息指出：兩人涉嫌與「大彩」黑社會有密切的關係，而該組織在慈雲山一帶活躍，無所不為。但在上述亦有一班地頭虫向堂口「敬義」，兩幫人為利益及地盤衝突，武鬥開片已有數次，故雙方勢成水火。而昨晚兩幫人，可能偶然在戲院碰頭，遂演成這宗驚人的命案。

港學生升學加拿大 人數已經超過赴美

港學生升學加拿大，人數已經超過赴美。七二至七三年度赴加升學人數為二五三六名，赴美人數則為二四二零名。

英國居第三位，人數僅九一三名。

(港訊)香港學生前往加拿大留學者，近年來人數激增，根據教育當局統計，人數竟超過過香港學生一向留學最多的美國而居首位。以下乃是教育當局所發表的香港留學生數字：

加拿大	二五三六
美國	二四二零
英國	九一三
澳洲	一三三
七二至七三年	七二七
七一至七二年	一六二八
美國	二，七四六
英國	七二七
澳洲	九一

近年來香港留學生在國外留學時期以半工讀方法，或學業的，比較困難。主要原因是現時外國許多地區，對半工讀學生不大歡迎，并且有等地方更限制外國留學生在暑期中工作。這者則對留學生在暑期中工作，更受限制。因此，香港學生今後打算前往外國留學的，必須對所需費用有足夠的預算，否則隨時開張，到頭來必有麻煩。

中外傳奇女性殉難 十大美人披裝上陣

女福利會為響應華僑日報讀者救童助學運動，特於昨晚六時，在該報會堂舉行「中外傳奇女性殉難」十大美人披裝上陣。由七時至十時，由下午五時至十時，由下午五時至十時，逢星期式休息。

正宗粵菜 精美點心 宵夜宵飲 晚飯宵夜 豐富隨意

新營業時間 星期一至星期五 由上午十時至凌晨二時 星期六、日及假期 由上午十時至凌晨三時 逢星期式休息

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵飲 晚飯宵夜
豐富隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨二時
星期六、日及假期
由上午十時至凌晨三時
逢星期式休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：六八五〇七三七
六八四〇九三三
六八四〇九三三
每逢星期三休息一天

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

經理 125-898
副經理 127-6621
陳翠蓮 876-7771

埠仔或東舖或實業 總面積約八百里在公路旁，每條路，有地及冷氣設備，另有三睡房住宅，每所，每生生意十七萬五千元，收價八萬九千元。先付式萬元，餘款分期。開張即運。

DELTA 區新屋十幢——三睡房大睡房內有花酒設備，新地區收價自三萬四千九百至三萬八千五百元。

西區二睡房住宅——二二街西三三五號，收價三萬九千五百元。

西區四睡房——四十一街西三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先看外邊，再電約看內部為要。

乾洗業生意八間——三間實業，獲利廿一分，21% 收價一百一十元。

柏文樓——三十萬九千九百九十七組廿一萬五，五百零六組三十萬元，二百四十組百八十八萬元。(詳情問張翠蓮)

家酒園林竹
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.電話：六八三·壹九三五

東方情調 氣派豪華
大酒家作風 大眾化價錢
晚飯酒菜 豐儉隨意
無任歡迎

菜譜豐富 式飲式食

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票 往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

還是舊價 壹級日本味之素
每百磅 五十九元九五
欲購從速

中和公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B. C.

各種什貨 油米茶糖
各江海味 呂宋牙或
地道藥材 國產成藥
瓷碗碗碟 各種俱備

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone 684-8824

第十二期特價貨品

- 一磅庄中國有丁冬菇 每包五元五
- 五磅庄中國綠豆 每包一元五
- 十九安十天壇牌荔枝 四罐一元五毛九
- 五磅庄花旗糯米 每包一元三毛三
- 一磅半庄陳皮桃脯 每包八毛九
- 十二磅庄椰汁克力架 每罐五元五
- 七磅庄香滑夾心餅 每包一元四毛
- 四安士雲南普洱茶 每包一元四毛
- 航空牌羽毛球拍 每對一元九毛五
- 冠軍牌羽毛球 每打二元五毛

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import Export Wholesale Distributors
177 Batty St. Vancouver 3 B. C.
Phone 687-2651 687-2652

水隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
681-1734

壹磅庄雙燕沙河粉特價 每盒三元五
五百庄包仔豉油特價 每盒三元五
壹磅團圓麵每筒特價四毛

精製大幫 臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭蘑菇 象山牌罐頭青刀豆

最放心的是，我手下人若以為我出莊了，那就糟糕，「張無忌道：『這陷阱之中，沒有出路的機括麼？』

「趙明道：『看你生就一張聰明面孔，怎地問出這等話來？這陷阱又不是造來自己住着好玩的，那是用以捕捉敵人的東西，難道故意在裏面留下開啓的機括，好讓敵人脫身而出麼？』

「無忌一想倒也不錯，說道：『翻板一動，有人落下，外面豈不知？你快叫人來開啓翻板，』趙明道：『我的手下人都派出去啦，明天這時候，他們便回來了，你不用心急，好好休息一會，剛才吃過喝過，也不會就餓了，』

倚天屠龍記
金庸著
第六十四回 女扮男裝 一八二五

無忌大怒，心想：『我多待一會兒不要緊，可是外公他們還有救麼？』

「五指一緊，用上了二成力，喝道：『你不立即放我出去，我先殺了你再說，』趙明道：『你殺了我，那你是永遠別想這鋼牢了，喂，男女授受不親，你握着我手幹麼？』無忌被

她一嚇，不自禁的放脫了她手腕，退後兩步，靠壁坐下，只是這鋼牢方圓不過數尺，兩人最遠也只能相距兩步，張無忌又是憂急，又是氣惱！鼻中却聞到趙明身上的少女氣息，加上懷中的花香，不禁心神為之一蕩，當下站了起來，怒道：『我明教和你素不相識，無怨無仇，你何故處心積慮，離間得這般。』

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
中秋月餅

馬君寰
專修各種電器
快修快修 收費特廉
電話：五七七、五五五

李興捷
驗眼專家
安省清遠大學
Anthony Lee, D. O. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

鮮芽菜
遠近交易
便捷妥當

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角香
木刻竹器，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購。目錄及價目函索即寄

廣珍
Kwong Jim Gio
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
電話：5814

地方酒席
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
無任歡迎

明達
承接木工油漆
承接大小木工程，新建房屋，
工廠裝修，商業門面。
電話：876-4740

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十餘遠近行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

周愛權
精驗各種鐘錶眼鏡
蒙修裝破壞之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：685-5938

梁
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

承接土木大小工程
內外油漆，新舊裝修，更換屋頂及天棚
修補水喉，修理浴室，更換窗簾，更換樓梯
油漆，更換門窗，更換門鎖，更換門扣
力山打路六三〇號 電話：二五四、三三〇六
夜間電話：二五四、三三〇六

李偉運輸公司
專運各種機器香港移民出入行李，並
家具什物搬運，有大輪船代客存貯。
電話：294-8902

廣珍
Kwong Jim Gio
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
電話：5814

昌記
承接泥水木工程
承接大小木工程，新建房屋，
工廠裝修，商業門面。
電話：876-4740

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANLI LIFE
華埠代理人黃文生吳悅榮全啟

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代辦
名幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
報入息稅紙
中西契約文件

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百一十九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參神有求必應或外埠來信
求簽代稟神求詳詳詳詳
電話：255-8974 司理人 黃植桂
719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

廣珍
Kwong Jim Gio
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
電話：5814

Sunbeam
White
新美 新邊麵麩
新鮮味

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANLI LIFE
華埠代理人黃文生吳悅榮全啟

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
465 Pender St. Vancouver
電話 MU 4-1021

新到大幫
冰霜明蝦

李偉運輸公司
專運各種機器香港移民出入行李，並
家具什物搬運，有大輪船代客存貯。
電話：294-8902

廣珍
Kwong Jim Gio
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
電話：5814

昌記
承接泥水木工程
承接大小木工程，新建房屋，
工廠裝修，商業門面。
電話：876-4740

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANLI LIFE
華埠代理人黃文生吳悅榮全啟

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
60 Main St.

遺囑
代辦遺產買賣
香港銀行式遺囑
打圖請到正門入內
電話 MU 1-6513

廣珍
Kwong Jim Gio
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
電話：5814

昌記
承接泥水木工程
承接大小木工程，新建房屋，
工廠裝修，商業門面。
電話：876-4740

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANLI LIFE
華埠代理人黃文生吳悅榮全啟

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

津津有味譚

食品介紹
赤豆
赤豆，不知其為何種豆類，就是俗稱無名腫毒，可用赤豆研粉，以溫水調和，敷在腫硬部份，經過一宵，即可減退，古方消腫散，其實是赤豆粉做成的。

赤豆

初起時，不知其為何種豆類，就是俗稱無名腫毒，可用赤豆研粉，以溫水調和，敷在腫硬部份，經過一宵，即可減退，古方消腫散，其實是赤豆粉做成的。

西洋菜

西洋菜是屬於十字科的植物，有水旱兩種。水種的生長在五寸深的池沼中，莖葉極廣，葉片它的嫩葉出售後，仍能繼續生長，可以不斷摘取，初冬到春末這一時期，最為肥嫩，也最可口。

物價上升股市暴跌

一九七三年上半年三個月，一是股市暴跌，二是暴力抬頭，最為顯著。物價上漲與暴行激增，更使到市民大受損失。

今日電影

在這個世界裡，電影不僅有一種最流行的娛樂，同時也是世界各地年輕人崇拜的一項藝術。這裏面有許多因素存在。根據史坦利·考爾曼認為，直至目前為止，迄無其他媒介比電影更能夠生動地表現出這個時代的節奏、希望和渴望。

汽油站請人

宜有經驗修理汽車技工及賣汽油工人各一名，要通曉英語為合，有意者請電話三五〇〇三洽。

中西餐館生意出賣

生意向來暢旺，因各股東志願別業，迫要出賣洽商。地址：4728 MARINE DR. POWELL RIVER, B.C. PH: 458-8865 與黃先生洽商。

宜打什及炒鑊各壹名

如意者請到 2257 Kingsway 面議。

訃告

先考韓光宇君，公府君，恩平縣馬鄉狗脯村人，痛於一九七三年六月十七日上午六時四十分病終於賓汝比中央醫院，享壽七十八歲。不孝維城等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹擇於六月廿二日（星期五）下午一時假座網比街（Mt. Pleasant Chapel）殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，葬於海墓墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

代東

本分部謹訂於一九七三年六月廿四日（星期日）下午壹時舉行喬遷第二週年紀念同日寅具薄酌，壹時舉行喬遷第二週年紀念同日寅具薄酌。統請各埠洪門黨社各級機構暨叔父昆仲姊妹，妹駕臨共慶，指示禮儀，為勝榮幸。沙城洪門民治黨分部同人敬約。

代東

本總堂謹訂於一九七三年六月廿四日（星期日）下午壹時舉行喬遷第二週年紀念同日寅具薄酌，壹時舉行喬遷第二週年紀念同日寅具薄酌。統請各埠洪門黨社各級機構暨叔父昆仲姊妹，妹駕臨共慶，指示禮儀，為勝榮幸。沙城洪門民治黨分部同人敬約。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

育十九日至廿二日 星期二至星期五 晚七時半隆重放映

頭號鐵人

柯氏兄弟，假戲真做，搏命追車，驚心動魄，頭號鐵人，威震影壇。

同場放映 彩色寬幕大喜劇

警告逃妻

柯俊雄 領銜主演

注意：茲為便利觀眾購票，特將戲院對面，成人一元七角五分，學生壹元五角，小童五角。

來回香港平機票

請注意：
 1. 毋須入會，便可購買此廉價機票，只要你在起程之一百零五日前寄出表格和百分之二十五之訂金（如因病退票者，或有候補搭客承讓其機票者，均可獲得全款退回。）
 2. 如各位有意購買七月八月或九月份的特價票，而又未能決定主意，均可打電話登記你的姓名、地址、電話號碼，做工作號碼或護照號碼，在四月十三日之前（七月月份機票的名單將在四月二十四日寄往航空公司）
 3. 當你登記之後，便可在起程前任何時候購買此特價機票。（如該班機尚有空位，（美國民航協會准許在兩份名單內更換百分之二十內人名）
 4. 登記後如你決定不回香港旅遊，名下毋須通知本公司，更不須負任何責任。
 5. 最近因美元的貶值，大部份航空公司均大增票價（最高增至11%）本公司根據最初的計劃及合同，一九七三年的各航線機票

價錢將是固定的，更且保證準時來回

（大月份機票的起程時間表已經公佈）
 為方便各僑胞訂位，辦公時間將延長，由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。詢問及索取章程，請致電 六八七 八五五 鄭小姐及鄭小姐 免費代辦旅遊證件

Fly With Confidence - On World's Largest All-Jet Charter Airline

OUR 25th YEAR

March 20, 1973.

Mr. T. E. Dixon,
1404 - 7th Street N.W.
Calgary, Alberta.
Canada.

Dear Mr. Dixon:

Regarding your letter of March 16, 1973 I am pleased to hear of your interest in the Nilestar program. The status is that the trips have been approved by the United States Civil Aeronautics Board (C.A.B.) and are now being actively marketed. As the program is an advance booking type charter (A.B.C. in Canada and T.G.C. in the United States), you will have to sign-up at least 100 days in advance of the departure. This is the only Orient program that we have from this area. However, we do have some others from San Francisco. At this time, the program looks very promising with the first departure very close to being sold out. I hope that you decide to fly with TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES again.

Sincerely Yours,
(Signed) Gerald L. Johnson,
District Sales Manager,
TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES

修理水喉溝通去水

四小時應命。電話：607-9222

專門清理陰溝

兼修理水喉、水壩、水閘、去水溝、濕土庫、修管等。電話：874-5928

承接修理住宅工程

修理木料專家，內外油漆工程，服務快捷，價格低廉。電話：874-5928

宜看顧嬰孩保姆

素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話：五八一、五六七〇

樓下聯房出租

三大睡房，廁所，廚房，大客廳，包煤氣熱水，日電話七三六、〇八三

請經驗廚師一名

雲島巧木埠餐館，每星期工資一百六十元，請於下午四時後電話三三七、三四七〇洽。

宜經驗中西廚一名

17 E. Pender St., Tel: 684-2917

紅蓮假髮商店

專營男女裝假髮，男女裝假髮配飾，定做，款式新穎，來料加工，假髮梳洗，花耳環，首飾鑲嵌，活法活，無任歡迎

